



GALIŽANO GALLESANO



GALIŽANA

Mjesto koje je povijesno poznato već kao pret-historijsko naselje (gradina), a u rimsko doba kao "sors" seosko je područje Pule koje je pripadalo jednom veteranu gens Gallije. Brojni su arheološki nalazi iz rimskog doba pronađeni na tom području i pohranjeni u Arheološkom muzeju u Puli, ili su još neiskopani.

Kao feud pulskih biskupa, Galizana je već od IX. stoljeća bila jedno od rijetkih mjesta pošteđenih zaraza koje su u XVI. i XVII. stoljeću desetkovale istarski živalj. I dok su Pula, Poreč, Novigrad i ostala mjesta upustošena, autohtono stanovništvo Galizane se i dalje razvijalo sačuvavši i prenoseći na potomstvo običaje, nošnju i tradiciju kao i istarsko-romansko narječje koje se još uvijek koristi usprkos demografskim promjenama posljednjih desetljeća.

Galizana je staro naselje prepuno kulturnih spomenika poput crkve Sv. Justa na groblju, trobrodne romaničke bazilike s apsidom izgrađene u obliku četverokuta iz IX. stoljeća na ranijoj starokršćanskoj crkvi; župna crkva Sv. Roka izgrađena godine 1613. i restaurirana u XIX. stoljeću s elegantnim zvonikom visokim 36 metra s 5 zidnih

vijenaca, presvođenim osmerokutnim tornjem iznad prozora zvonika s četverostranim romaničkim biforama; na periferiji naselja nalazi se srednjovjekovna crkva "La Conceta" (XII. stoljeće) gdje se nekada čuvalo drveno raspelo iz XIII. stoljeća. U povijesnom središtu karakteristične ruralne arhitekture u istarskom kamenu nalaze se još dvije stare crkvice, crkva Sv. Antona s ostacima ranoromaničkog kiparstva uzidanim na pročelju i s nepoznatim, nedešifriranim natpisom iznad nadvratnika portala, dok je na sjeveru Sv. Josip s malim brodnim zvonikom.

Galizana danas ima 1500 stanovnika većinom udruženih u Talijansku zajednicu koja njeguje pjesme, plesove, glazbu i posebnu nošnju, obilježja dubokih korijena. Obzirom da se radi o poljoprivrednom kraju, stanovništvo se bavi vinogradarstvom, maslinarstvom i stočarstvom proizvodeći izvrsno vino i cijenjeno maslinovo ulje, ovčiji sir i ostale domaće proizvode. Područje južno od mjesta namijenjeno je maloj industriji čijem razvoju pogoduje povezanost Galizane s ostalim krajevima: željeznicom Divača-Pula i regionalnom cestom Vodnjan-Pula i Galizana - Fažana.



GALLESANO

Borgata storicamente nota come abitato preistorico (castellier) e romano essendo, come “sors” dell’agro colonico polese, appartenuta a un veterano della gens Gallia. Numerosi i reperti archeologici di epoca romana ritrovati sul territorio e depositati al museo archeologico di Pola o ancora presenti in situ.

Feudo dei vescovi polesi già dal IX sec., Gallezano fu una delle poche località risparmiate dalle pestilenze che nei secoli XVI e XVII decimarono le genti istriane. E quando Pola, Parenzo, Cittanova e altre località furono ridotte a deserto, la popolazione gallesanese autoctona continuò a svilupparsi mantenendo e tramandando fino ai nostri giorni gli usi, i costumi e le tradizioni oltre al dialetto istrioto romanzo ancora in uso comunicativo, malgrado i cambiamenti demografici degli ultimi decenni.

Gallezano è un abitato antico interessante per la presenza di monumenti culturali come la chiesa cimiteriale di san Giusto, un’antica basilica romanica a tre navate con abside quadrangolare sporgente, risalente al IX secolo e costruita su una precedente paleocristiana; la chiesa parrocchiale di San Rocco eretta nel 1613 e restaurata nel XIX secolo, con un

elegante campanile di 36 metri che presenta cinque marcapiani, cuspidi e torre ottagonale sopra la cella campanaria con bifore romaniche ai quattro lati; molto interessante alla periferia dell’abitato la chiesa de “La Concetta” di origine medioevale (XII sec), con una “pergola “originale e un antico crocifisso ligneo trecentesco che la chiesa custodiva. Nel centro storico, di caratteristica architettura rurale in pietra d’Istria, ci sono altre due chiesette antiche: San Antonio, con resti di scultura preromanica murati nelle facciate e un’iscrizione ancora non decifrata sopra l’architrave del portale; e a nord, San Giuseppe, con campaniletto a vela.

Gallezano ha oggi 1500 abitanti, in maggioranza associati alla Comunità italiana che tramanda canti, danze, musiche e costumi particolari, segni di radici profonde. Essendo zona agricola gli abitanti della località si occupano pure di viticoltura, olivicoltura e allevamento e producono ottimo vino, pregiato olio d’oliva, formaggio pecorino e altri prodotti caseari. Un’area a sud della località è riservata alla piccola industria, favorita anche dalle vie di comunicazione che attraversano Gallezano: la ferrovia Divaccia-Pola, lastrada regionale Dignano-Pola e la Gallezano-Fasana.



CONCETTA

Mnogi smatraju Concettu (crkva Bezgrešnog Začeca Blažene Djevice Marije) najstarijom crkvom na području Galizane. Obnovljena je početkom 20.st. Crkva je jednobrodna, s upisanom apsidadom. Iznad vrata crkve s unutrašnje strane otkrivena je gotička freska.

U Concettu je dolazio i austrijski nadvojvoda Franjo Ferdinand na putu za Brijune koje je često posjećivao. Crkva je izgrađena na temeljima antičke uljare.

LA CONCETTA

La Concetta (chiesa dell'Immacolata Concezione della Beata Vergine Maria) è da molti considerata la chiesa più antica nel territorio di Gallese (VI – VII sec.). È stata rinnovata all'inizio del Novecento. Si tratta di una chiesa a una singola navata, con abside iscritta. Sopra la porta, sul lato interno, è stato scoperto un affresco gotico. La Concetta fu visitata pure dall'arciduca Francesco Ferdinando nel suo viaggio verso le isole di Brioni, che spesso frequentava. La chiesa è costruita sulle fondamenta di un antico oleificio romano.



SV.ANTUN

Vrlo blizu Sv. Roka nalazi se i ova mala crkvice, iz 15.st.. Iznad vrata nalazi se natpis čiji sadržaj do danas nije odgonetnut, te datum 2.9.1443. godine. S vanjske strane crkve vidljiv je niz spolija s pleternim ukrasima, izrađenih negdje u 10. ili 11. st. Pretpostavlja se da su tri grčka križa na pročelju uklesani sa starijeg sakralnog objekta koji se vjerojatno nalazio na istom mjestu prije gradnje ove crkvice.

SANT'ANTONIO

Nel centro del paeser c'è purela chiesetta del Quattrocento dedicata a S. Antonio. Sopra la porta c'è un'iscrizione tuttora non decifrata, con la data 2 settembre 1443. Sulla facciata meridionale della chiesa si nota una serie di spoglie con ornamenti a treccia, inserite probabilmente nel X. o XI. secolo. Si suppone che anche le tre croci greche visibili all'esterno siano state appartenute a una costruzione più antica, rimpiazzata successivamente da questa chiesetta.



SV. ROK

Župna crkva Galižane posvećena je Sv. Roku. Zvonik (17. stoljeće) uz župnu crkvu, visok 36m, pomalo podsjeća na onog u Akvileji. Nad vratima zvonika sačuvan je grb s proпетim lavom.

Na pročelju crkve, iznad glavnog ulaza, uklesan je grčki križ, vjerojatno ostatak nekog prijašnjeg sakralnog objekta. Pet oltara uljepšani su fino rezbarenim drvenim i mramornim stupovima. U niši apside nalazi se kip sv. Roka, francuskog hodočasnika koji je, stigavši u Italiju, činio čuda liječeći oboljele od kuge. S dvije strane svetohraništa nalaze se kipovi fine izrade, Sv. Petra i Sv. Pavla. Crkva se nalazi u središtu naselja.



SAN ROCCO

La chiesa parrocchiale di Gallezano è dedicata a San Rocco. Il campanile (XVII sec.), alto 36m, adiacente alla chiesa, ricorda il campanile di Aquileia. Conserva sopra la porta uno stemma con leone rampante.

Sulla facciata principale della chiesa, sopra la porta centrale, è scolpita una croce greca, probabilmente resto di un edificio sacro precedentemente esistito. I cinque altari sono impreziositi da colonne di legno e marmo finemente intagliate. Nella nicchia dell'abside si trova la statua di San Rocco che fu, secondo la tradizione, un pellegrino francese che giunto in Italia, si sarebbe dedicato alla cura dei malati di peste, operando miracolose guarigioni. Nella chiesa troviamo anche le statue di San Pietro e San Paolo ai due fianchi del tabernacolo. La chiesa si trova nel centro del paese.



FOLKLOR

Folklor Galižane uvijek predstavlja jaku i bogatu aktivnost, nastupajući u različitim folklornim manifestacijama kako na nacionalnom tako i na međunarodnom teritoriju, neminovno nailazeći na brojne uspjehe. Najstarije pjesme, čiji nastanak seže par stoljeća unazad, jesu pjesme a la pera i a la longa, dok su tradicionalni plesovi el valser i la furlana, koje prate dva veoma stara instrumenta iz 16.-17. stoljeća, odnosno le pive i el simbolo. Prvi svira melodiju, dok drugi označava ritam. Galižanski instrumenti i pjesme uvršteni su u UNESCO-vu listu zaštićene baštine.



FOLCLORE

Il folclore di Galesano rappresenta sempre un'attività forte e ricca, prendendo parte nelle varie manifestazioni di folclore sia al livello nazionale, sia nel territorio internazionale, incontrando sempre numerosi successi. Le canzoni più antiche, che risalgono a qualche secolo fa, sono le canzoni "a la pera" e "a la longa", mentre i balli tradizionali sono "el valser" e "la furlana", accompagnati da due antichissimi strumenti del cinquecento e seicento, cioè "le pive" e "el simbolo". Il primo suona la melodia, mentre il secondo dà il ritmo. Sia i canti che gli strumenti tradizionali di Galesano sono iscritti nella lista tutelata dall'UNESCO come patrimonio culturale non materiale dell'umanità.





FEŠTA OD PUŽI

Svake se godine sredinom kolovoza (15.08.) održava tradicionalna Fešta od puži, gdje se mogu degustirati razni specijaliteta od puži. U današnje vrijeme tradicionalno pripremanje puževa pripisuje se mještanima Vodnjana i Galižane talijanskog podrijetla. Zbog vrlo cijenjenog mesa jela od puževa smatraju se delicijama. Puževi se skupljaju na lokalnim livadama i pripremaju po tradicionalnim receptima, najčešće uz palentu.

FESTA DELLE CIOCHE

Ogni anno, a metà agosto (15 agosto) si tiene la tradizionale Festa delle cioche, dove si possono degustare varie specialità di chioche. Oggi la preparazione tradizionale delle chioche è la particolarità dei cittadini di Dignano e Galesano di origine italiana. Per la carne apprezzata, i cibi di chioche sono considerati delizie. Le chioche si raccolgono nei prati locali e si preparano secondo le ricette tradizionali, spesso con polenta.



GALIŽANA U MINIJATURI

Ovo remek djelo autora Giovannija Fabrisa prikazuje kroz izložbu na otvorenom prizore iz svakodnevnog života i rada u poljima.

GALLESANO IN MINIATURA

Questo capolavoro dell'autore Giovanni Fabris attraverso l'esposizione all'aperto mostra e riproduce arnesi, utensili ed altro che venivano usati nella vita quotidiana. Il materiale usato oltre alla pietra, ferro e legno.



SAN GIUSTO

La basilica romanica a tre navate, una sorte di “unicum” architettonico, è dedicata a San Giusto. L'edificio è un'antologia dell'asimmetria: la navata centrale è probabilmente spostata rispetto all'asse longitudinale della chiesa. Il muro meridionale è 80 cm più lungo da quello settentrionale, per cui l'angolo tra le pareti non è retto, ma ottuso. Le finestre sono a forma di lunetta, ma quelle meridionali sono un po' più piccole. Lo stesso vale anche per le colonne che dividono le navate e i loro capitelli. Nella chiesa era esposto un crocifisso di probabile scuola lombarda del XII sec, una delle più importanti sculture lignee di tutta l'Istria. Stranamente il Cristo nella sua espressione sembra ben vivo. Eretto, simboleggiando lo sfidante trionfo della fede. Oggi, grazie al suo bellissimo giardino, a San Giusto si svolgono le manifestazioni culturali ed artistiche.



SV. JUST

Svetom Justu posvećena je trobrodna romanička bazilika, koja je neka vrsta arhitektonskog “unicuma”. Zdanje je antologija asimetrije: središnji brod je očito pomaknut s obzirom na longitudinalnu os crkve. Južni je zid 80 cm duži od sjevernog, zbog čega kut pod kojim se zidovi spajaju nije pravi već tupi. Prozori su oblika lunete, no oni južni nešto su manji. Isto vrijedi za stupove koji dijele brodove i za njihove kapitele. Danas zahvaljujući svom predivnom vrtu u Sv. Justu održavaju se kulturno-umjetničke manifestacije.



Istra



Izdavač: TZ Vodnjan / CT Dignano • Za izdavača: Morena Smoljan Makragić

Tekstovi: Anita Forlani / Morena Smoljan Makragić

Prijevod: Atinianum d.o.o. • Realizacija: MPS Pula